

**SOLENNITÉ DU CORPS ET DU SANG DU SEIGNEUR**

**Dimanche 3 Juin 2018**

Cathédrale Notre-Dame de NOYON



**MESSE DU RASSEMBLEMENT EUROPÉEN  
DES CONFRÉRIES DE SAINT ÉLOI À NOYON**

**Sous la présidence de**

**Son Eminence le Cardinal POUPARD**

*Président Emérite à Rome du Conseil Pontifical de la Culture  
et du Conseil Pontifical pour le Dialogue interreligieux*



**et en présence de**

**Son Excellence Mgr Jacques BENOIT-GONNIN**

*Evêque de Beauvais, Noyon et Senlis*

**NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE PRÉSENCE EN CETTE CATHÉDRALE AUJOURD'HUI.**

*Nous voulons aussi saluer la présence de **Son Eminence le Cardinal POUPARD** venu de Rome spécialement pour l'occasion ainsi que notre Evêque, **Son Excellence Mgr Jacques BENOIT-GONNIN**.*

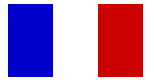
*Cette Messe solennelle est animée par la **chorale des jeunes du Valois**. C'est notamment la fraternité scout qui les a tous réunis. Bravo pour cette fidélité et merci pour leur présence ainsi que celle des musiciens.*

*La liturgie est sous la responsabilité du cérémoniaire, **Augustin**, séminariste pour notre diocèse. Il sera ordonné diacre en vue du Sacerdoce le 7 Octobre prochain. Prions pour lui. En ce Dimanche particulier, nous prions aussi pour **Mickaël** qui sera ordonné prêtre le 17 Juin prochain en la Cathédrale de Beauvais et **Sébastien** qui sera ordonné diacre en vue du Sacerdoce le 30 Septembre prochain en la Cathédrale de Senlis. Prions sans cesse pour les vocations et soutenons ces vocations dans nos familles et nos communautés.*

*La Cathédrale est décorée de tous ses atours... Merci à tous ceux qui ont contribué à la rendre aussi belle, notamment les fleuristes, **Lucienne**, notre dévouée servante du culte, **Frédéric**, gardien de la Cathédrale et les nombreuses petites mains... Merci à toutes et à tous.*

*Merci à **Monsieur le Maire de Noyon** et la **Ville de Noyon** ainsi qu'aux **membres des services techniques** pour leur bienveillance à l'égard de cet évènement. Merci également à tous nos partenaires.*

*Enfin, le plus grand des mercis est à adresser **au Seigneur** par l'intercession de **Saint Eloi**. Pour ce faire, entrons dans cette liturgie d'action de grâce...*



**BIENVENUE !**

« *Probité, loyauté, charité.* » Ce sont les qualités que ses contemporains reconnaissaient et admiraient chez St Eloi, travailleur de métaux précieux, ministre des Rois et évêque de Noyon et Tournai (588 - 660).

**Honnêteté ; fidélité aux engagements pris ; attention aux pauvres pour les relever.** Est-ce que ce ne sont pas de belles qualités, aujourd'hui encore ?

C'est pourquoi j'aime St Eloi, et j'aime venir à Noyon pour me rappeler son exemple et demander son aide.

En cherchant à mettre en pratique ces qualités, l'atmosphère de nos lieux de vie (nos familles, nos communes, notre travail...) change et devient plus respirable.

St Eloi, aidez-nous à trouver, comme vous, de la joie et de la paix à mieux vivre dans l'honnêteté, la fidélité et la solidarité !



+ *J. Benoit-Gonnin*

**+ Jacques BENOIT-GONNIN**  
*Evêque de Beauvais, Noyon et Senlis*



« *Rechtschaffenheit - Redlichkeit - Barmherzigkeit* » Es sind ja die Eigenschaften, die die Zeitgenossen bei dem heiligen Eligius anerkannten und bewunderten, der in seinem Lebenslauf ein Goldschmied, ein königlicher Staatsminister und der Bischof von Noyon und Dornick (Tournai) war (fünfhundertachtundachtzig geboren – sechshundertsechzig gestorben)

Er ist in aller Ehrlichkeit seinen Verpflichtungen nachgekommen. Er wandte sich den Armseligen zu, um sie wieder aufzurichten.

Es sind ja noch heutzutage lobenswerte Eigenschaften. Deswegen mag ich den heiligen Eligius sehr, und ich pflege auch, ihm regelmäßig hier in Noyon einen Besuch zu erstatten, um mich bei seiner Nähe auf sein Beispiel zu berufen und um ihn zu bitten, dass er mir zu jeder Zeit beisteht.

Wobei wir uns bemühen, seine Lehre und seine Eigenschaften anzuwenden, merken wir, dass die Stimmung unserer Umgebung, unseres Familienkreises, unserer Gemeinden, unserer Arbeitswelt dann gemütlicher wird.

Der heilige Eligius helfe uns, Freude und Frieden zu finden, um in der Ehrlichkeit, in der Treue und in der Solidarität ein besseres Leben aufzubauen !

**+ Jacques BENOIT-GONNIN**  
*Evêque de Beauvais, Noyon et Senlis*



Eerlijkheid, loyaliteit en liefde, dit zijn de kwaliteiten die de tijdgenoten erkenden en bewonderden bij sint Eligius, als smid, minister van de koning en bisschop van Noyon en Doornik (588-660).

Eerlijkheid ; trouw aan zijn verplichting en beslissingen, aandacht voor de armen. Zijn dit geen schone eigenschappen die wij heden nog erkennen ? Het is om die reden dat ik van Sint Eligius hou en waarom ik graag naar Noyon kom. Het is hier bij Sint Eligius dat ik zijn hulp kom vragen om zijn voorbeeld te volgen.

Als men deze kwaliteiten in praktijk zet, zal de sfeer van onze levensruimte veranderen (in onze gezinnen, onze steden , ons werk ...) en alles zal meer leefbaar worden.

Sint Eligius help ons, de vreugde en vrede te ontdekken, als wij meer in eerlijkheid, in loyaliteit en in solidariteit leven zoals U.

**+ Jacques BENOIT-GONNIN**  
*Evêque de Beauvais, Noyon et Senlis*



**Bienvenue !**

**Willkommen !**

**Wees Welkom !**

# rites d'ouverture

---



## Chant d'entrée : Jubilez, criez de joie !

**Jubilez, criez de joie ! Acclamez le Dieu trois fois Saint !  
Venez le prier dans la paix, témoigner de son Amour !  
Jubilez, criez de joie pour Dieu, notre Dieu !**

1 - Louez le Dieu de lumière, Il nous arrache aux ténèbres.  
Devenez en Sa clarté des enfants de Sa lumière

2 - Ouvrez-vous, ouvrez vos cœurs au Dieu de miséricorde.  
Laissez-vous réconcilier, laissez-vous transfigurer

3 - Notre Dieu est tout Amour, toute paix, toute tendresse.  
Demeurez en son amour, Il vous comblera de Lui

4 - A l'ouvrage de Sa grâce, offrez toute votre vie :  
Il pourra vous transformer, Lui, le Dieu qui sanctifie

5 - Louange au Père et au Fils, louange à l'Esprit de gloire,  
Bienheureuse Trinité, notre joie et notre vie

## Salutation liturgique

### Cardinal POUPARD :

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint Esprit.

**R/ Amen.**

### Cardinal POUPARD :

La Paix soit avec vous !

**R/ Et avec votre esprit.**

## Accueil

*Par Son Excellence Monseigneur Jacques BENOIT-GONNIN  
Evêque de Beauvais, Noyon et Senlis*

## Rite pénitentiel

### Cardinal POUPARD :

Préparons-nous à la célébration de l'Eucharistie  
en reconnaissant que nous sommes pécheurs.

**Je confesse à Dieu tout-puissant, je reconnais devant mes frères que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission. Oui, J'ai vraiment péché. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Vierge Marie, les anges et tous les saints, et vous aussi mes frères, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.**

### Cardinal POUPARD :

Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde ;  
qu'il nous pardonne nos péchés  
et nous conduise à la vie éternelle.

**R/ Amen.**

## Kyrie

(Messe « Pro Europa »)

Kyrie eleison, Kyrie eleison  
Christe, Christe, Christe eleison  
Kyrie eleison, Kyrie eleison

**Kyrie eleison, Kyrie eleison.  
Christe, Christe, Christe eleison.  
Kyrie eleison, Kyrie eleison.**

## Gloria

(Messe « Pro Europa »)

**Gloria, Gloria in excelsis Deo (bis)**

Et in terra pax homínibus bonae voluntátis. Laudámus te, benedícimus te, adorámus te, glorificámus te, grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens. Dómine Fili Unigénite, Iesu Christe, Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis ; qui tollis peccáta mundi súscipe deprecationem nostram, Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quóniam tu solus Sanctus, tu solus Dóminus, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, cum Sancto Spíritu, in glória Dei Patris. Amen.

## Oraison

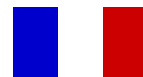


# LITURGIE DE LA PAROLE

---



## - Lecture du livre de l'Exode (24, 3-8)



**E**n ces jours-là, Moïse vint rapporter au peuple toutes les paroles du Seigneur et toutes ses ordonnances. Tout le peuple répondit d'une seule voix : « Toutes ces paroles que le Seigneur a dites, nous les mettrons en pratique. » Moïse écrivit toutes les paroles du Seigneur. Il se leva de bon matin et il bâtit un autel au pied de la montagne, et il dressa douze pierres pour les douze tribus d'Israël. Puis il chargea quelques jeunes garçons parmi les fils d'Israël d'offrir des holocaustes, et d'immoler au Seigneur des taureaux en sacrifice de paix. Moïse prit la moitié du sang et le mit dans des coupes ; puis il aspergea l'autel avec le reste du sang. Il prit le livre de l'Alliance et en fit la lecture au peuple. Celui-ci répondit : « Tout ce que le Seigneur a dit, nous le mettrons en pratique, nous y obéirons. » Moïse prit le sang, en aspergea le peuple, et dit : « Voici le sang de l'Alliance que, sur la base de toutes ces paroles, le Seigneur a conclue avec vous. »

## - Psaume 115

**♪ J'élèverai la Coupe du Salut,  
j'invoquerai le nom du Seigneur.**

Comment rendrai-je au Seigneur tout le bien qu'il m'a fait ?  
J'élèverai la coupe du salut, j'invoquerai le nom du Seigneur.

Il en coûte au Seigneur de voir mourir les siens !

Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur, moi, dont tu brisas les chaînes ?

Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce, j'invoquerai le nom du Seigneur.  
Je tiendrai mes promesses au Seigneur, oui, devant tout son peuple.



## - Lecture de la lettre aux Hébreux (9, 11-15)

**F**rères, le Christ est venu, grand prêtre des biens à venir. Par la tente plus grande et plus parfaite, celle qui n'est pas œuvre de mains humaines et n'appartient pas à cette création, il est entré une fois pour toutes dans le sanctuaire, en répandant, non pas le sang de boucs et de jeunes taureaux, mais son propre sang. De cette manière, il a obtenu une libération définitive. S'il est vrai qu'une simple aspersion avec le sang de boucs et de taureaux, et de la cendre de génisse, sanctifie ceux qui sont souillés, leur rendant la pureté de la chair, le sang du Christ fait bien davantage, car le Christ, poussé par l'Esprit éternel, s'est offert lui-même à Dieu comme une victime sans défaut ; son sang purifiera donc notre conscience des actes qui mènent à la mort, pour que nous puissions rendre un culte au Dieu vivant. Voilà pourquoi il est le médiateur d'une alliance nouvelle, d'un testament nouveau : puisque sa mort a permis le rachat des transgressions commises sous le premier Testament, ceux qui sont appelés peuvent recevoir l'héritage éternel jadis promis.

## - Séquence

*Sion, célèbre ton Sauveur, chante ton chef et ton pasteur par des hymnes et des chants.*

*Tant que tu peux, tu dois oser, car il dépasse tes louanges, tu ne peux trop le louer.*

*Le Pain vivant, le Pain de vie, il est aujourd'hui proposé comme objet de tes louanges.*

*Au repas sacré de la Cène, il est bien vrai qu'il fut donné au groupe des douze frères.*

*Louons-le à voix pleine et forte, que soit joyeuse et rayonnante l'allégresse de nos cœurs !*

*C'est en effet la journée solennelle où nous fêtons de ce banquet divin la première institution.*

*À ce banquet du nouveau Roi, la Pâque de la Loi nouvelle met fin à la Pâque ancienne.*

*L'ordre ancien le cède au nouveau, la réalité chasse l'ombre, et la lumière, la nuit.*

*Ce que fit le Christ à la Cène, il ordonna qu'en sa mémoire nous le fassions après lui.*

*Instruits par son précepte saint, nous consacrons le pain, le vin, en victime de salut.*

*C'est un dogme pour les chrétiens que le pain se change en son corps, que le vin devient son sang.*

*Ce qu'on ne peut comprendre et voir, notre foi ose l'affirmer, hors des lois de la nature.*

*L'une et l'autre de ces espèces, qui ne sont que de purs signes, voilent un réel divin.*

*Sa chair nourrit, son sang abreuve, mais le Christ tout entier demeure sous chacune des espèces.*

*On le reçoit sans le briser, le rompre ni le diviser ; il est reçu tout entier.*

*Qu'un seul ou mille communient, il se donne à l'un comme aux autres, il nourrit sans disparaître.*

*Bons et mauvais le consomment, mais pour un sort bien différent, pour la vie ou pour la mort.  
Mort des pécheurs, vie pour les justes ; vois : ils prennent pareillement ; quel résultat différent !  
Si l'on divise les espèces, n'hésite pas, mais souviens-toi  
Qu'il est présent dans un fragment aussi bien que dans le tout.  
Le signe seul est partagé, le Christ n'est en rien divisé, ni sa taille ni son état n'ont en rien diminué.  
Le voici, le pain des anges, il est le pain de l'homme en route, le vrai pain des enfants de Dieu,  
Qu'on ne peut jeter aux chiens.  
D'avance il fut annoncé par Isaac en sacrifice, par l'agneau pascal immolé,  
Par la manne de nos pères.  
Ô bon Pasteur, notre vrai pain, ô Jésus, aie pitié de nous, nourris-nous et protège-nous,  
fais-nous voir les biens éternels dans la terre des vivants.  
Toi qui sais tout et qui peux tout, toi qui sur terre nous nourris, conduis-nous au banquet du ciel et  
donne-nous ton héritage, en compagnie de tes saints. Amen.*

### **- Evangile de Jésus-Christ selon saint Marc (14, 12-16.22-26)**

**L**e premier jour de la fête des pains sans levain, où l'on immolait l'agneau pascal, les disciples de Jésus lui disent : « Où veux-tu que nous allions faire les préparatifs pour que tu manges la Pâque ? » Il envoie deux de ses disciples en leur disant : « Allez à la ville ; un homme portant une cruche d'eau viendra à votre rencontre. Suivez-le, et là où il entrera, dites au propriétaire : "Le Maître te fait dire : Où est la salle où je pourrai manger la Pâque avec mes disciples ?" Il vous indiquera, à l'étage, une grande pièce aménagée et prête pour un repas. Faites-y pour nous les préparatifs. » Les disciples partirent, allèrent à la ville ; ils trouvèrent tout comme Jésus leur avait dit, et ils préparèrent la Pâque. Pendant le repas, Jésus, ayant pris du pain et prononcé la bénédiction, le rompit, le leur donna, et dit : « Prenez, ceci est mon corps. » Puis, ayant pris une coupe et ayant rendu grâce, il la leur donna, et ils en burent tous. Et il leur dit : « Ceci est mon sang, le sang de l'Alliance, versé pour la multitude. Amen, je vous le dis : je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'au jour où je le boirai, nouveau, dans le royaume de Dieu. » Après avoir chanté les psaumes, ils partirent pour le mont des Oliviers.



## - Lecture du livre de l'Exode (24, 3-8)



**M**ose kam und erzählte dem Volk alle Worte des Herrn und alle Rechte. Da antwortete alles Volk mit einer Stimme und sprachen :Alle Worte, die der Herr gesagt hat, wollen wir tun. Da schrieb Mose alle Worte des Herrn und machte sich des Morgens früh auf und baute einen Altar unten am Berge mit zwölf Säulen nach den zwölf Stämmen Israels, und sandte hin Jünglinge aus den Kindern Israel, daß sie Brandopfer darauf opferten und Dankopfer dem Herrn von Farren. Und Mose nahm die Hälfte des Blutes und tat's in ein Becken, die andere Hälfte sprengte er auf den Altar. Und nahm das Buch des Bundes und las es vor den Ohren des Volkes. Und da sie sprachen : Alles, was der Herr gesagt hat, das wollen wir tun und gehorchen, da nahm Mose das Blut und besprengte das Volk damit und sprach: Sehet, das ist das Blut des Bundes, den der Herr mit euch macht über allen diesen Worten.

## - Psaume 115

*♪ J'élèverai la Coupe du Salut,  
j'invoquerai le nom du Seigneur.*

Wie soll ich dem Herrn vergelten alle seine Wohltat, die er an mir tut ?  
Ich will den Kelch des Heils nehmen und des Herrn Namen predigen.

Ich will mein Gelübde dem Herrn bezahlen vor allem seinem Volk.  
Der Tod seiner Heiligen ist wertgehalten vor dem Herrn.

O Herr, ich bin dein Knecht ; ich bin dein Knecht,  
deiner Magd Sohn. Du hast meine Bande zerrissen.

Dir will ich Dank opfern und des Herrn Namen predigen.  
Ich will meine Gelübde dem Herrn bezahlen vor allem seinem Volk.

## - Lecture de la lettre aux Hébreux (9, 11-15)

**C**hristus aber ist gekommen, daß er sei ein Hoherpriester der zukünftigen Güter, und ist durch eine größere und vollkommener Hütte, die nicht mit der Hand gemacht, das ist, die nicht von dieser Schöpfung ist, auch nicht der Böcke oder Kälber Blut, sondern sein eigen Blut einmal in das Heilige eingegangen und hat eine ewige Erlösung erfunden. Denn so der Ochsen und der Böcke Blut und die Asche von der Kuh, gesprengt, heiligt die Unreinen zu der leiblichen Reinigkeit, wie viel mehr wird

das Blut Christi, der sich selbst ohne allen Fehl durch den ewigen Geist Gott geopfert hat, unser Gewissen reinigen von den toten Werken, zu dienen dem lebendigen Gott! Und darum ist er auch ein Mittler des neuen Testaments, auf daß durch den Tod, so geschehen ist zur Erlösung von den Übertretungen, die unter dem ersten Testament waren, die, so berufen sind, das verheißene ewige Erbe empfangen.

- [Evangile de Jésus-Christ selon saint Marc \(14, 12-16.22-26\)](#)

**U**nd am ersten Tage der süßen Brote, da man das Osterlamm opferte, sprachen seine Jünger zu ihm: Wo willst du, daß wir hingehen und bereiten, daß du das Osterlamm essest? Und er sandte seiner Jünger zwei und sprach zu ihnen: Gehet hin in die Stadt, und es wird euch ein Mensch begegnen, der trägt einen Krug mit Wasser; folget ihm nach, und wo er eingeht, da sprecht zu dem Hauswirt: Der Meister läßt dir sagen: Wo ist das Gasthaus, darin ich das Osterlamm esse mit meinen Jüngern? Und er wird euch einen großen Saal zeigen, der mit Polstern versehen und bereit ist; daselbst richtet für uns zu. Und die Jünger gingen aus und kamen in die Stadt und fanden's, wie er ihnen gesagt hatte, und bereiteten das Osterlamm. Und indem sie aßen, nahm Jesus das Brot, dankte und brach's und gab's ihnen und sprach: Nehmet, esset; das ist mein Leib. Und nahm den Kelch, dankte und gab ihnen den; und sie tranken alle daraus. Und er sprach zu ihnen: Das ist mein Blut des neuen Testaments, das für viele vergossen wird. Wahrlich, ich sage euch, daß ich hinfort nicht trinken werde vom Gewächs des Weinstocks bis auf den Tag, da ich's neu trinke in dem Reich Gottes. Und da sie den Lobgesang gesprochen hatten, gingen sie hinaus an den Ölberg.




- [Lecture du livre de l'Exode \(24, 3-8\)](#)

**A**ls Mozes kwam en verhaalde aan het volk al de woorden des Heeren, en al de rechten, toen antwoordde al het volk met een stem, en zij zeiden: Al deze woorden, die de Heere gesproken heeft, zullen wij doen. Mozes nu beschreef al de woorden des Heeren, en hij maakte zich des morgens vroeg op, en hij bouwde een altaar onder aan den berg, en twaalf kolommen, naar de twaalf stammen van Israel. En hij zond de jongelingen van de kinderen Israels, die brandofferden offerden, en

den Heere dankofferen offerden, van jonge ossen. En Mozes nam de helft van het bloed, en zette het in bekkens ; en de helft van het bloed spregde hij op het altaar. En hij nam het boek des verbonds, en hij las het voor de oren des volks; en zij zeiden: Al wat de Heere gesproken heeft, zullen wij doen en gehoorzamen. Toen nam Mozes dat bloed, en spregde het op het volk; en hij zeide : Ziet, dit is het bloed des verbonds, hetwelk de Heere met ulieden gemaakt heeft over al die woorden.

### - [Psaume 115](#)

 **J'élèverai la Coupe du Salut,  
j'invoquerai le nom du Seigneur.**

Wat zal ik den HEERE vergelden voor al Zijn weldaden aan mij bewezen ?

Ik zal den beker der verlossingen opnemen, en den Naam des Heeren aanroepen.

Mijn geloften zal ik den Heere betalen, nu, in de tegenwoordigheid van al Zijn volk.

Kostelijk is in de ogen des Heeren de dood Zijner gunstgenoten.

Och, Herre ! zekerlijk ik ben Uw knecht, ik ben Uw knecht, een zoon Uwer dienstmaagd ;  
Gij hebt mijn banden losgemaakt.

Ik zal U offeren, offerande van dankzegging, en den Naam des Heeren aanroepen.

Mijn geloften zal ik den Heere betalen, nu, in de tegenwoordigheid van al Zijn volk.

### - [Lecture de la lettre aux Hébreux \(9, 11-15\)](#)

**M**aar Christus, de Hoge priester der toekomstige goederen, gekomen zijnde, is door den meerderen en volmaakten tabernakel, niet met handen gemaakt, dat is, niet van dit maaksel, Noch door het bloed der bokken en kalveren, maar door Zijn eigen bloed, eenmaal ingegaan in het heiligdom, een eeuwige verlossing teweeggebracht hebbende. Want indien het bloed der stieren en bokken, en de as der jonge koe, besprengende de onreinen, hen heiligt tot de reinigheid des vleses; Hoeveel te meer zal het bloed van Christus, Die door den eeuwigen Geest Zichzelven Gode onstraffelijk opgeofferd heeft, uw geweten reinigen van dode werken, om den levende God te dienen ? En daarom is Hij de Middelaar des nieuwen testaments, opdat, de dood daartussen gekomen zijnde, tot verzoening der overtredingen, die onder het eerste testament waren, degenen, die geroepen zijn, de belofte der eeuwige erve ontvangen zouden.

## - Evangile de Jésus-Christ selon saint Marc (14, 12-16.22-26)

**E**n op den eersten dag der ongehevelde broden, wanneer zij het pascha slachtten, zeiden Zijn discipelen tot Hem: Waar wilt Gij, dat wij heengaan, en bereiden, dat Gij het pascha eet ? En Hij zond twee van Zijn discipelen uit, en zeide tot hen: Gaat henen in de stad, en u zal een mens ontmoeten, dragende een kruik water, volgt dien ; En zo waar hij ingaat, zegt tot den heer des huizes : De Meester zegt : Waar is de eetzaal, daar Ik het pascha met Mijn discipelen eten zal ? En hij zal u wijzen een grote opperzaal, toegerust en gereed ; bereidt het ons aldaar. En Zijn discipelen gingen uit, en kwamen in de stad, en vonden het, gelijk Hij hun gezegd had, en bereidden het pascha. En als zij aten, nam Jezus brood, en als Hij gezegend had, brak Hij het, en gaf het hun, en zeide : Neemt, eet, dat is Mijn lichaam. En Hij nam den drinkbeker, en gedankt hebbende, gaf hun dien ; en zij dronken allen uit denzelven. En Hij zeide tot hen : Dat is Mijn bloed, het bloed des Nieuwen Testaments, hetwelk voor velen vergoten wordt. Voorwaar, Ik zeg u, dat Ik niet meer zal drinken van de vrucht des wijnstoks, tot op dien dag, wanneer Ik dezelve nieuw zal drinken in het Koninkrijk Gods. En als zij den lofzang gezongen hadden, gingen zij uit naar den Olijfberg.



## Homélie

*Par Son Eminence le Cardinal POUPARD.*



## Prière de méditation

*Charles de Foucauld*

***Mon Père, mon Père, je m'abandonne à Toi, fais de moi ce qu'il Te plaira***

1 - Quoi que Tu fasses de moi, je Te remercie : je suis prêt à tout, j'accepte tout.  
Que ta volonté soit faite je ne désire rien d'autre, mon Dieu

2 - Je remets mon âme entre Tes mains, je Te la donne, ô mon Dieu,  
avec tout l'amour de mon cœur puisque je T'aime, ô mon Dieu.

3 - Ce m'est un besoin d'amour de me donner, de me remettre en Tes mains  
avec une infinie confiance car Tu es mon Père, ô mon Dieu.

# Credo

## Cardinal POUPARD :

### **Credo in unum Deum,**

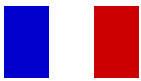
Patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum, Jesum Christum, Filium Dei unigenitum : et ex Patre natum ante omnia saecula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum, de Deo vero, genitum, non factum, Consubstantialem Patri ; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine. Et homo factus est. Crucifixus etiam pro nobis, sub Pontio Pilato passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos ; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum. Et exspecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi saeculi. **Amen.**

## Prière Universelle

### **Bonum est confidere in Domino, bonum sperare in Domino.**

*Il est bon de se confier et d'espérer dans le Seigneur.*

**1 -**



Saint Eloi fut un témoin de la Foi ; qu'en cette fête qui nous rassemble, l'Eglise, le Pape, les évêques, les prêtres et les diacres conduisent le peuple de Dieu à la lumière de la Trinité, nous t'en prions, Seigneur.

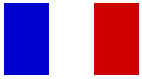


Der heilige Eligius war ein bedeutender Zeuge des Glaubens. O Herr, wir bitten Dich, dass zu diesem Feiertag, zu dem wir uns versammeln, die ganze Kirche, unser Papst, unsere Bischöfe, unsere Priester und Diakonen alle Gläubigen in das Licht unseres dreieinigen Gottes führen.



Sint Eligius was een getuige van het geloof. In het licht van de Drie-eenheid die wij vandaag vieren, met de paus, de bisschoppen, de priesters en de diakens moge het volk van God samen getuigen van hun geloof. Wij bidden U, O Heer.

## 2 –



Saint Eloi fut ministre d'Etat ; qu'à son image et par son intercession, les gouvernants et les responsables de l'Europe et du monde placent au cœur de leurs réflexions et de leurs actions cet esprit de service qui l'animait, nous t'en prions, Seigneur.

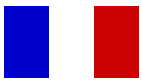


Der heilige Eligius war als Staatsminister tätig. O Herr, wir bitten Dich, dass nach seinem Ebenbild und durch seine Vermittlung die Regierenden und die politischen Verantwortlichen in Europa und in der ganzen Welt im Denken und Handeln ebensosehr dienstfertig werden.



Sint Eligius was staatsminister. Moge de présidents en verantwoordelijken van Europa en de wereld, als centrum van hun reflecties en van hun acties, deze geest van dienst nemen , eigen aan Sint Eligius. Wij bidden U,O Heer.

## 3 –



Saint Eloi fut l'apôtre de la Charité ; qu'à son exemple, en puisant dans une Foi sincère et vivante, nous sachions nous mettre au service de la Fraternité auprès de tous, nous t'en prions, Seigneur.



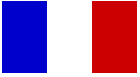
Der heilige Eligius war der Apostel der Barmherzigkeit. O Herr, wir bitten Dich, dass auch wir mit redlichem Herzen und tiefem Glauben uns bemühen, in der Nächstenliebe immer brüderlicher zu werden.



Sint Eligius was apostel van de Liefde. Steunend op een levend en echt geloof, moge wij ons instellen om anderen te dienen en de broederliefde te laten ontwikkelen. Wij bidden U O Heer.



4 –



Saint Eloi fut évangélisteur ; qu'en ce vingt et unième siècle, nos cœurs gardent ce même désir de transmettre la lumière du Christ, en portant ce souci de la nouvelle évangélisation, nous t'en prions, Seigneur.



Der heilige Eligius verkündete das Evangelium. O Herr, wir bitten Dich, dass wir in unserem einundzwanzigsten Jahrhundert treuherzig das Licht Christi überliefern und dass wir uns gewissenhaft um eine erneuerte Verkündigung des Evangeliums kümmern.



Sint Eligius was een Evangelieverkondiger. Moge wij allen in deze eenentwintigste eeuw, in ons hart hetzelfde verlangen dragen om het licht van Christus te brengen aan de mensen rondom ons, met de wens van de nieuwe evangelisatie. Wij bidden U O Heer.



## Bénédiction du pain



## Quête

*La 1<sup>ère</sup> quête est faite pour la Paroisse*

*La 2<sup>ème</sup> quête est faite pour les frais d'organisation de la journée.*

**M E R C I !**



# LITURGIE EUCHARISTIQUE

---



## Procession des offrandes

*Avec les différents représentants des Confréries.*

## Sanctus

*(Messe « Pro Europa »)*

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus !**

**Sanctus, Sanctus Deus Sabaoth (bis)**

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.

**Hosanna, in excelsis, hosanna, in excelsis.**

Benedictus qui venit in nomine Domini.

**Hosanna, in excelsis, hosanna, in excelsis.**

## Anamnèse

**Cardinal POUPARD** : *Chantons et proclamons le Mystère de la foi.*

Seigneur Jésus, nous rappelons Ta mort sur la croix. **AMEN !**

Nous annonçons Ta résurrection. **AMEN !**

Nous attendons Ton retour. **AMEN ! AMEN !**

Viens Seigneur Jésus.

## Pater Noster

**Pater noster**, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum ; adveniat regnum tuum ; fiat voluntas tua sicut in caelo et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie et dimitte nobis debita nostra sicut et nos dimittimus debitoribus nostris et ne nos inducas in tentationem sed libera nos a malo.

## Agnus Dei

*(Messe « Pro Europa »)*

**Agnus Dei qui tollis peccata mundi**

**1 – 2** : miserere nobis, miserere nobis, miserere nobis.

**3** - dona nobis pacem, dona nobis pacem, dona nobis pacem.

## Introit à la Communion : **Que la Divine Eucharistie.**

Que la divine Eucharistie soit votre lumière, votre chaleur.  
Votre force et votre vie, votre lumière, votre chaleur.



## Chant de Communion : **C'est Toi, Seigneur, le Pain rompu.**

C'est toi Seigneur le Pain rompu, livré pour notre vie.  
C'est toi, Seigneur, notre unité, Jésus ressuscité.

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 - Jésus, la nuit qu'il fut livré, rompit le pain et dit :<br><b>Prenez, mangez : voici mon corps, livré pour l'univers.</b> | soliste<br><b>Tous</b> |
| 2 - Jésus, la nuit qu'il fut livré, montra le vin et dit :<br><b>Prenez, buvez : voici mon sang, versé pour l'univers.</b>    | soliste<br><b>Tous</b> |
| 3 - Je donnerai gratuitement à ceux qui m'ont cherché,<br><b>Et tous les pauvres mangeront, parole du Seigneur.</b>           | soliste<br><b>Tous</b> |
| 4 - Je suis le pain qui donne vie : qui croit en moi, vivra ;<br><b>Et je le ressusciterai, au jour de mon retour.</b>        | soliste<br><b>Tous</b> |
| 5 - Nous partageons un même pain, dans une même foi,<br><b>Et nous formons un même corps : l'Eglise de Jésus.</b>             | soliste<br><b>Tous</b> |
| 6 - Avant d'aller vers mon autel, regarde ton prochain :<br><b>Pardonne et réconcilie-toi, puis viens dans ma maison.</b>     | soliste<br><b>Tous</b> |



## Prière & Cantate à Saint Éloi

**Saint Eloi**, toi l'intendant fidèle que le Seigneur a comblé d'un admirable esprit de travail, de loyauté, de miséricorde et de piété, obtiens-nous de savoir comme toi être présent aux soucis et au labeur des hommes et témoigner aussi de l'Évangile de Jésus-Christ qui vit et règne avec le Père et l'Esprit Saint pour les siècles des siècles.

**AMEN.**

**Saint Eloi, priez pour nous !**

♪ **Ô Saint Eloi, ô serviteur fidèle, Apôtre parmi nous du Pasteur éternel.**  
**Ô très Saint Pontife, veille sur nous.**

- 1 – Dans un foyer chrétien se passa son enfance, donnant toujours aux tiens la plus douce espérance.
- 2 – Par lui recommandé, travaillant près du Roi, il te fut demandé de ton art un exploit.
- 3 – Au milieu des honneurs, Eloi, simple et pieux, du mal ayant horreur, toujours plus aima Dieu.
- 4 – Noyon reprend ses restes et veut se souvenir de son gardien céleste pour toujours le bénir.

# rites de conclusion



## Chant à la Vierge Marie

*Saint Bernard*

1 - Si le vent des tentations s'élève, si tu heurtes le rocher des épreuves  
Si les flots de l'ambition t'entraînent, si l'orage des passions se déchaîne.

**Regarde l'étoile, invoque Marie, si tu la pries, tu ne crains rien  
Regarde l'étoile, invoque Marie, elle te conduit sur le chemin.**

2 - Si ton âme est envahie de colère, jalousie et trahison te submergent.  
Si ton cœur est englouti dans le gouffre, emporté par les courants de tristesse.

**Si tu la suis, tu ne dévies pas, si tu la pries, tu ne faiblis pas  
Tu ne crains rien elle est avec toi et jusqu'au port elle te guidera.**

## Bénédition solennelle

*Sit nomen Domini benedictum.*

- **Ex hoc nunc et usque in sæculum.**

*Adiutorium nostrum in nomine Domini.*

- **Qui fecit cælum et terram.**

*Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus.*

- **Amen**

## Hymne Européen

Gloire à Toi Dieu notre Père pour le don de Ton Amour  
A tout homme sur la terre Tu apportes ton secours.  
Tu nous guides vers la lumière et Tu nous ouvres le séjour  
Où nous vivrons tous en frères dans un éternel amour.



## Chant de sortie : **Ecoute, ton Dieu t'appelle.**

*D'après Saint Jean-Paul II*

**Ecoute, ton Dieu t'appelle : « Viens, suis-moi » !  
Lève-toi et ne crains pas de marcher avec Lui.  
Il est ton chemin de vie, la Route de ta Joie ! (bis)**

**DIMANCHE 3 JUIN – 16H30 – CATHÉDRALE**

*Vêpres solennelles avec le Cardinal POUPARD et Mgr BENOIT-GONNIN.*

**LUNDI 4 JUIN 2018 – 10H00 – CATHÉDRALE**

*Messe en la fête de Sainte Clotilde présidée par le Cardinal POUPARD.*